

微机常用软件英文提示信息 速查手册

曾瑶辉 缪雪佳 张建峰



西安电子科技大学出版社

微机常用软件英文提示 信息速查手册

曾瑶辉 缪雪佳 张建峰

西安电子科技大学出版社

1997

(陕)新登字 010 号

微机常用软件英文提示信息速查手册

曾瑶辉 缪雪佳 张建峰

责任编辑 毛红兵

西安电子科技大学出版社出版发行

地址：西安市太白南路 2 号 邮编：710071

西安电子科技大学印刷厂印刷

各地新华书店经销

开本 787×1092 1/32 印张 13 28/32 字数 294 千字

1996 年 2 月第 1 版 1997 年 6 月第 3 次印刷 印数 20 001 - 30 000

ISBN 7 - 5606 - 0417 - X/TP · 0171 定价：16.50 元

前 言

进入 90 年代以后,微机技术的发展日新月异,学习微机的人越来越多,许多行业已把具备一定的微机知识作为业务人员上岗的必备条件之一。然而,许多人在学习和使用微机时几乎都遇到一个难题——人机对话障碍。当前微机上运行的绝大部分软件都是英文版的,用于人机会话的操作提示和出错提示信息也是英文的,对于精通英文和微机技术的用户来说,自然很容易理解这些信息的含义并能正确处理之。但对英文水平有限或英文水平虽好而微机技术还不熟练的用户朋友来说,常常会对此束手无策。编写此书的目的正是为了替这些用户朋友解除人机会话方面的障碍,帮助他们轻松地解决使用微机时遇到的难题。

MS-DOS 6.2 是当前微机上最流行的操作系统;Windows 3.1 也是目前人机界面最好的图形操作系统;Quick Basic 是结构化的 BASIC 编程语言;FORTRAN 77 是微机上最常用的数值计算编程语言;Borland C++ 3.1 是一个优秀的 C 和 C++ 编程语言;FoxPro 2.5、2.6 是当前最新颖、速度最快的数据库管理系统,且兼容 FoxBASE+;PCTOOLS 是用得最广泛的工具软件;MSAV 是 Microsoft 公司新颖的反病毒软件。本书精选了这些最常用、最新颖、兼容性最好的软件,较为系统地收录了其操作提示和出错提示信息原文,并对每条提示信息给出汉语译释。译释的原则是:如果从译文即能清清楚楚地看出提示信息的含义并能推断出相应的对策,那么就只给出译文;如果单看译文含义不清楚,就给出进一步

的解释和可供参考的对策。每个软件的提示信息都按英文的字母顺序排列，以便查阅。

本书的第一章由曾瑶辉、张建峰同志编写，第二、三、五、六、七章及附录由曾瑶辉同志编写，第四章由缪雪佳同志编写。宋莉、张巧云、熊丽、袁海霞等同志为书稿的文字输入工作付出了辛勤的劳动，特在此致谢。由于时间仓促，编者水平有限，缺点和错误之处在所难免，恳请读者朋友批评指正。

编者

1995 年 5 月于西北工业大学

内 容 简 介

许多人在使用微机时,常常会读不懂屏幕上出现的英文提示信息(包括操作提示和出错提示),从而不知道下一步该怎么办好,所以都希望手头有一本能把这些信息用中文解释清楚的参考书。

本书正是为这些读者朋友编写的。书中收录了当前微机最常用、最新颖、兼容性最好的软件——MS-DOS 6.2 及以前各版本、Windows 3.1、Quick Basic(含 IBM BASICA)、FORTRAN 77、Borland C++ 3.1(含 Turbo C)、FoxPro 2.5、2.6(含 FoxBase+)、PCTOOLS、MSAV——的操作提示和出错提示及微机操作与应用中常见的英文术语。书中对每条提示信息给出了中文译释,译释的原则是:如果从译文就能直接看出提示信息的准确含义并推断出相应的对策,那么就只给出译文,否则就进一步给出更详细的解释和可供参考的对策。每个软件的提示信息都按英文字母顺序排列,以便查阅。

作为一种速查工具手册,本书适合于阅读英文提示有困难的微机用户朋友,也可作为大中专院校学生、工程技术人员调试程序的参考手册。

● 封面设计: 傅化群
● 电脑制作: 吴 澄



ISBN 7-5606-0417-X



9 787560 604176 >

ISBN 7 - 5606 - 0417 - X/TP·0171

定 价: 16.50 元

目 录

第一章	MS - DOS(6.2 及以前各版本)	
	出错提示信息译释	1
第二章	Windows 3.1 窗口菜单命令及	
	出错提示信息译释	102
第三章	Quick Basic(含 IBM BASICA)	
	出错提示信息译释	235
第四章	FORTRAN 77 出错提示信息译释	246
第五章	Borland C++ 3.1(含 Turbo C)	
	出错提示信息译释	278
第六章	FoxPro 2.5、2.6(含 FoxBASE+)	
	出错提示信息译释	354
第七章	PCTOOLS 提示信息译释	397
附录 I	Microsoft Anti - Virus(MSAV)	
	反病毒软件提示信息译释	408
附录 II	微机操作与应用中常见	
	英文术语译释	412

第一章 MS - DOS(6.2 及以前各版本)

出错提示信息译释

MS - DOS 提示信息包括设备出错信息和其他出错信息两大类。所谓设备出错信息是指系统在对某个设备进行读写操作的过程中检测到错误时给出的提示信息。设备出错时都要求用户给予适当的响应,以使系统从出错状态恢复正常。设备出错信息以如下格式出现:

〈设备出错类型〉 reading(或 writing) 〈设备名〉

Abort, Retry, Ignore, Fail?

对某些类型的设备错误,没有 Ignore 项,例如:

Not ready reading drive A:

Abort, Retry, Fail?

设备出错信息中要求用户响应的各选择项的意义如下:

Abort——放弃。按 A 键 DOS 即放弃程序的执行,返回到 DOS 提示符状态。

Retry——再试。按 R 键 DOS 就将此次操作再执行一次。很多时候在更正设备故障后,按 R 键再试一次就可解决问题。

Ignore——忽略。按 I 键 DOS 就不理睬所出现的错误,继续执行程序。这种选择比较冒险,可能引起数据丢失。

Fail——失败。按 F 键 DOS 就认为当前的系统调用失败并取消之,但仍继续执行后续的操作。此种选择可能引起数据丢失或不可预料的结果。

其他出错信息是指在执行 DOS 内部和外部命令过程中出现的非设备出错信息。

本章收集了 MS-DOS 6.2 版及以前各版本的绝大部分设备出错信息和其他出错信息(只有 Quick BASIC 和 MSAV 两部分的提示信息分别放在两章里),并给出译文和(或)适当的解释。为了便于查找,按提示信息原文的字母顺序排列。

【原文】 Abort edit(Y/N)?

【译释】 放弃编辑内容吗?

用户在 EDLIN 的提示符 * 后发出了 Q 命令要求放弃编辑内容时就会出现此提示信息。按 Y 键就确认放弃此次编辑内容,不存盘退出;按 N 键则返回到原先的 EDLIN 状态,可以继续编辑。

【原文】 Access denied

【译释】 拒绝访问。

这是用户的操作违反了文件、目录或设备的存取规定所致。例如,用 DEL 命令删除一只读属性的文件时就会引发上述信息。

【原文】 Add<d:\path\filename> (Y/N)?

【译释】 添加<d:\path\filename>到目标目录吗?

在 REPLACE 命令中指定了 /A/P 开关时, DOS 在把每个新文件从源目录拷贝到目标目录之前要用户确认一次,如果这真是您要拷贝的文件,则按 Y 键;否则按 N 键, DOS 就不拷贝该文件。

【原文】 All files canceled by operator

【译释】 所有文件都被操作者从打印队列里删除。
这是用 PRINT/T 命令删除打印队列里的全部文件成功后给出的通知性信息。

【原文】 All files in directory will be deleted!

Are you sure (Y/N)?

【译释】 目录中的所有文件都将被删除!

您肯定吗?

当用户用 DEL d:\path*. * 命令删除某目录下的所有文件时, DOS 要求用户确认一次, 以免误删。如果肯定要删除所有文件, 则按 Y 键; 否则按 N 键, DOS 将不删除任何文件而回到提示符下。

【原文】 All logical drives deleted in the extended DOS partition

【译释】 扩展 DOS 分区中的所有逻辑驱动器都被删除了。
这是用 FDISK 删除了扩展分区中的全部逻辑驱动器后, DOS 给出的通知性信息。

【原文】 All specified file(s) are contiguous

【译释】 所有指定的文件在磁盘上都是邻接的。
这是 CHKDSK 命令检查磁盘没有发现错误时给出的通知性报告。

【原文】 Allocation error for file, size adjusted

【译释】 文件分配错误, 文件大小被调整过。

CHKDSK 发现文件分配表中有非法簇号。如果用户在 CHKDSK 命令中没有指定 /F 开关,那么就补上这个开关再做一次,以纠正文件大小。

【原文】 Amount read less than size in header

【译释】 EXE 文件的程序部分小于文件头指出的长度。
需重新编译和连接 EXE 文件,然后再执行 EXE2BIN 命令。

【原文】 ANSI.SYS must be installed to perform requested function

【译释】 要想执行所要求的功能,必须先安装 ANSI.SYS。
在 CONFIG.SYS 中加入 DEVICE=ANSI.SYS, 然后重新启动 DOS 即可。

【原文】 APPEND/ASSIGN conflict

【译释】 APPEND 命令与 ASSIGN 命令冲突。
如果先用 ASSIGN 命令对某驱动器进行了重新指派,再用 APPEND 命令对该驱动器进行操作时就会发生冲突。这时应该先用不带参数的 ASSIGN 命令取消先前的驱动器指派,然后再用 APPEND 命令指定查找路径。

【原文】 Array element size mismatch

【译释】 数组元素大小不匹配。
LINK 程序发现被链接的两个文件中对同一数组的

类型和长度描述不一致。修改源程序使其描述一致，然后重新编译、链接。

【原文】 Attempt to access data outside of segment bounds

【译释】 试图访问段边界以外的数据。

这是源程序代码有错。需检查源程序。

【原文】 Attempt to put segment <nn> in more than one group in file <xxx>

【译释】 在<xxx>文件里，试图把<nn>段放到多个组中。

需修改源程序。

【原文】 Attempted write protect violation

【译释】 试图违反写保护。

当用 FORMAT 命令格式化一张贴有写保护标签或开关置于写保护位置的软盘时，就会出现上述错误。去掉写保护或换张盘即可。

【原文】 Backup file sequence error

【译释】 备份文件顺序出错。

这表明您用 RESTORE 命令恢复备份文件时，软盘插入的顺序和用 BACKUP 做备份时顺序不一致。用 DIR 命令查看正确的顺序号，然后重新运行 RESTORE 命令，按正确次序插入各软盘即可。

【原文】 Backing up files to target drive <d: >

Diskette number: <n>

【译释】 正在把文件备份到目标驱动器<d:>上。

磁盘顺序号为<n>。

只要记下顺序号<n>并将其标在该盘的标签上就可以了。

【原文】 Bad call format reading(或 writing) <device>

Abort, Retry, Ignore, Fail?

【译释】 错误的设备调用格式。

这是一个设备驱动程序出现了不正确的长度请求标号所致。如果是自己编写的设备驱动程序，就应重新审查源程序，修改并重新汇编。如果是买来的程序，可同供应商联系。

【原文】 Bad command reading(或 writing) <device>

Abort, Retry, Ignore, Fail?

【译释】 设备驱动程序向设备<device>发了一条无效的命令。重新审查设备驱动程序源码，或者同设备驱动程序的供应商联系。

【原文】 Bad command or file name

【译释】 无效的命令或文件名。

要么是您输入的命令或可执行程序名有拼写错误；要么是输入的外部命令程序或别的可执行程序不在当前的搜索路径中。

如果是拼写错误，重发一次正确的命令即可；如果

是后一种情况，可用 PATH 命令显示和定义合适的搜索路径；如果仍不行，就把您所要的可执行程序拷贝一份到合适的目录下。

【原文】 Bad internal reloc table

【译释】 内部重定位表出错。

这可能是 LINK 程序本身有错，换一个好的 LINK 程序试试。

【原文】 Bad or missing command interpreter

【译释】 命令解释程序出错或丢失。

可能的出错原因有：

- 启动盘上的 COMMAND.COM 程序损坏或丢失；
- CONFIG.SYS 中的 COMSPEC 命令或 SHELL 命令指定了错误的目录和(或)文件名。

先用一张好的 DOS 启动盘引导系统，再把 COMMAND.COM 复制到出错盘的根目录下，或修改 CONFIG.SYS 文件中的错误之处。

【原文】 Bad or missing <filename>

Error in CONFIG.SYS line <n>

【译释】 CONFIG.SYS 文件的第<n>行上的 device= 命令后指定的设备驱动程序名 <filename> 有拼写错误或在指定目录中不存在；或因该设备驱动程序本身有错误而无法装入。

更正拼写错误；或者把正确的设备驱动程序拷贝到

合适的目录下，并在 device = 命令中指定合适的路径，然后重新启动 DOS。

【原文】 Bad or missing keyboard definition file

【译释】 键盘定义文件 KEYBOARD.SYS 丢失或无效。

检查一下当前搜索路径是否设置得合适(应该包括 \DOS 子目录)，再查看一下当前搜索路径中是否有该文件，如没有，就应该拷贝一份到 \DOS 目录下。

【原文】 Bad partition table

【译释】 错误的分区表。

如果硬盘的分区表中没有 DOS 分区，或者 DOS 分区表有错误，那么，当用 FORMAT 命令格式化硬盘时就显示上述错误。可用 FDISK 命令重新对硬盘分区，然后再用 FORMAT 命令。

【原文】 Bad tracks found at start of partition

Partition size adjusted

【译释】 在分区的开始处发现坏磁道。

分区大小已调整过了。

这是 FDISK 发出的通知性信息。

【原文】 Bad unit reading(或 writing) (device)

Abort, Retry, Ignore, Fail?

【译释】 读(或写)某设备时出现了非法子设备号。

这是 DOS 设备错误。应检查设备或设备驱动程序。

【原文】 Batch file missing

【译释】 批处理文件丢失。

DOS 找不到正在处理的硬盘上的批处理文件。

可能的原因有：

- 在批处理过程中删除了该文件；
- 在批处理过程中更改了该文件的名字；
- 在批处理过程中更换了当前驱动器和(或)目录。

例如，运行 C 盘上如下的批处理就会引发上述错误：

DIR

ASSIGN C=D

DIR

此时应该仔细审查并修改相应的批处理文件。

【原文】 Baud rate required

【译释】 要求提供波特率。

这是在用 MODE 命令设置串行通讯口时没有指定波特率所致。

【原文】 BF

【译释】 错误的标志码。

用正确的标志码启动 DEBUG 即可。

【原文】 BP

【译释】 错误的断点。

DEBUG 中的 GO 命令所指定的断点数多于 10 个所